



PRESS RELEASE (for Tibetan media)

Chyssem Project Collaborates with the Canadian Museum of Immigration to Celebrate the 50 Year Story of Tibetan-Canadians

Toronto, ON. Sept. 6, 2019. To mark the 50th anniversary since the first Tibetans arrived in Canada, the 'Chyssem Project' is collaborating with the Canadian Museum of Immigration at Pier 21. The 'Chyssem Project' is a grassroots community effort to create a permanent archival record of the story of the first Tibetans who arrived in Canada in the early 1970s (1970-1972) as part of the Canadian Government's Tibetan Refugee Resettlement Program.

To celebrate the 50th anniversary of the Tibetan immigration to Canada, the project will facilitate the inclusion of the Tibetan immigration story as part of the permanent archives of the Canadian Museum of Immigration. This includes interviews with individuals from the original groups which will be conducted in Toronto on October 10-11-12, and a selection of materials and stories. The Museum will also create a short video featuring interviews and first hand stories. In addition, the project will encompass an e-book containing stories and photographs for community record. This initiative will culminate with an event in Toronto to mark the occasion in the summer of 2021.

The first wave of Tibetans who immigrated to Canada are part of the last generation born in Tibet prior to Chinese occupation. Their journey to Canada was preceded by years of hardship due to war, forced exile, and life as a refugee in India. Their stories are part of our collective history and shared sense of identity. Oral stories remain the only personal connection between new generations of Tibetans born in Canada and those who were born in a free Tibet. In order to preserve that connection to Tibet, a permanent and public record of those individual stories will be created for future generations to access.

A public information session about the project will take place at the Tibetan Canadian Cultural Center (40 Titan Rd, Etobicoke, ON) on Saturday, September 14th, 2019 at 11 AM.

The following individuals are available for media interviews:

Khando Sundup (for interviews in Tibetan and English)

Member of the Chyssem Project team. Her late mother-in-law, Ms. Dawa Chondon, was part of the original group that arrived in 1971 in Ontario.

Tel: (705) 742-1194 / Email: ksundup6@gmail.com

Lobsang Mentuh (for interviews in Tibetan)

Member of the original group that arrived in 1971 in Ontario

Tel: (416) 259-2836 (Available during daytime as of Saturday, September 7th, 2019)

Rignam Wangkhang (for interviews in English)

Member of the Chyssem Project team. He is the son of the late Mr. Tsering Dorjee Wangkhang, one of the first Tibetans to arrive in Canada in 1970.

Tel: (416) 524-4822 (Available after 5 PM EST or daytime by appointment)

Email: rignamw@gmail.com

For more information contact chyssem50@gmail.com or visit facebook.com/TibetanCanadian.



ཕྱི་སེམས་ལས་གཞི། བོད་པ་ཁེ་ན་ཏེ་ལ་སློབ་སྦྱོར་ནས་ལོ་ངོ་ལྔ་བརྒྱ་འཁོར་བའི་རྟེན་འབྲེལ།

ཕྱི་སེམས་ནི་སྤུན་མོང་ཁེ་སན་ལ་སེམས་སྲུང་དང་མི་ཞིག་ལ་སྡེ་ཤོག་གི་འདུ་ཤེས་ཡོད་པ་མཚོན་ཟེང་གི་ཐ་སྲུང་ཅིག་ཡིན། ཐ་སྲུང་འདི་འབོད་མིང་དུ་ཆགས་པའི་ལས་གཞི་འདི་ནི་ཁེ་ན་ཏེ་ལ་སློབ་དང་པོར་སློབ་སྦྱོར་ནས་དེང་སང་གི་བོད་པའི་ཕྱི་ཚོགས་འདི་གྲུབ་པར་བྱེད་པའི་ཚོགས་མི་རྣམས་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱི་སེམས་དེ་ཁོང་ཚོའི་ཕྱི་རབས་པ་ལ་བརྟུན་སྦྲོད་བྱེད་རྒྱ་དེ་ཡིན།

ལས་གཞིའི་གསལ་བཤད།

“ཕྱི་སེམས་ལས་གཞི” ནི་གཞི་རིམ་གྱི་ཚོགས་ལྟེ་ཡིས་ ༡༩༧༠ ལོ་དང་ ༡༩༧༡ ལོ་གསུམ་གྱི་ནང་ལ་ཁེ་ན་ཏེ་ལ་སློབ་དང་པོར་སློབ་སྦྱོར་པའི་བོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་གཏན་འཇགས་ཡིག་ཚགས་ཤིག་བསྐྱབ་རྒྱུར་འབད་བཅོམ་བྱེད་པ་དེ་ཡིན།

བོད་པ་གནས་སྤོར་བ་ཁེ་ན་ཏེ་ལ་འབྱོར་ནས་ལོ་ངོ་ལྔ་བརྒྱ་འཁོར་བའི་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་ཚེད་དུ། ལས་གཞི་འདིས་བོད་པ་གནས་སྤོར་བའི་ལོ་རྒྱུས་ཁེ་ན་ཏེ་ལ་གནས་སྤོར་འབྲེམས་སྟོན་ཁང་གི་ཆ་ཤས་སུ་ཚུད་ཐབས་བྱེད་རྒྱ་ཡིན། ལས་གཞི་འདིའི་ནང་ལ་ད་དུང་བོད་པ་གནས་སྤོར་བའི་ཚུང་བ་དང་འབྲེལ་ཡོད་པའི་འཕྲུལ་དེབ་ཅིག་ཀྱང་འདུས་ཡོད།

ཕྱི་སེམས་ཀྱི་ལས་གཞི་ནི་གཤམ་གསལ་གྱི་ལེ་ཚན་གྱིས་གྲུབ་ཡོད།

༡། ཁེ་ན་ཏེ་ལ་འབྲེམས་སྟོན་ཁང་དང་མཉམ་དུ་ཡིག་ཚགས་བསྐྱིགས་པ།
ལས་གཞི་འདིས་འབྲེམས་སྟོན་ཁང་དེའི་གསོག་ཉར་གྱི་ཆ་ཤས་ཀྱི་ཚུལ་དུ་གནས་སྤོར་བའི་བོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁེ་ན་ཏེ་ལ་ཉམས་ཚུང་གི་ཡིག་ཚགས་ཤིག་བསྐྱིག་པར་རམ་འདེགས་བྱེད་རྒྱ།
འདིའི་ནང་དུ་ཁེ་ན་ཏེ་ལ་སློབ་མར་སློབ་སྦྱོར་པའི་བོད་པ་སླེར་པ་རྣམས་ལ་བཅར་འདྲི་དང་། ༡༩༧༠ ལོ་དང་༡༩༧༡ ལོར་གནས་སྤོར་བའི་བོད་པ་རྣམས་ཀྱི་མི་ཚོའི་ཉམས་ཚུང་དང་རྒྱ་ཆ་འདེམས་སྐྱུག་བྱེད་རྒྱ་བཅས་འདུས་ཡོད།

༢། བརྟན་ཐུང་།

ཁེ་ན་ཏེ་ལ་གནས་སྤོར་འབྲེམས་སྟོན་ཁང་ལ་རྒྱ་ཆ་སྤུན་སྦྱོར་ཚོགས་པ་ཡོད་འོས་པ་དེ་དག་ཐེངས་དང་པོར་ཁེ་ན་ཏེ་ལ་གནས་སྤོར་བའི་བོད་པ་རྣམས་ཀྱི་སློབ་ལ་བརྟན་ཐུང་བཟོ་བ།

༡། འཕྲུལ་དེབ།

ལས་གཞི་འདིར་ཞུགས་པའི་བྱིས་ཚང་དག་གི་རྒྱ་ཆ་ཕྱོགས་བསྐྱོད་ལས་འཕྲུལ་དེབ་ཅིག་བསྐྱུན་རྒྱ།

འཕྲུལ་དེབ་སློབ་འབྲེད། འོ་རོན་འོ་ལ་འཕྲུལ་དེབ་སློབ་འབྲེད་ཀྱི་མངོན་སྟོན་རྒྱ་ཆ་འཕྲུལ་དེབ་སློབ་འབྲེད་རྒྱ།

(མངའ་སྡེ་གཞན་གྱི་བོད་པའི་ཚོགས་སྡེ་ཡིས་ཀྱང་རང་ཉིད་དང་པོ་འབྲེས་ནས་གནས་སྡོད་བྱེད་ས་དེར་༢༠༢༡

ལོར་ལོ་རེ་ལྷན་བརྒྱུ་རྒྱུ་ལྷན་པོ་མངོན་སྟོན་རྒྱ་ཆ་འཕྲུལ་དེབ་སློབ་འབྲེད་སྐྱེད་ལྔ་ལྷན་གྱི་ཡོད།)